

		лепешка	чайник		
a pancake, a cake, hoecakes	11	69 вхождений	a pot	7	59 вхождений
a damper bread; a bread	9	25 моделей перевода	a tea	1	8 моделей перевода
a corn pone	9	11-самая частотная модель перевода	Dummies	1	27-самая частотная
a biscuit	7	9-вторая и третья	a teapot	15	15-вторая
crush into a trash;be crushed	3	7- четвертая	a kettle	27	1) отношение (F (Mmax)) к (NumM)=27/8=3,4
crumpet	3	1) отношение (F (Mmax)) к (NumM)=11/25=0,44	a teakettle	4	2) (F (O)/NumM)=59/8=7,4
a loaf	3	2)(F (O)/NumM)=69/25=2,76	an urn	1	3) (F (Mmax)/F (Msec))=27/15=1,8
a bannock	2	3) (F (Mmax)/F (Msec))=11/9=1,2	a pot of tea	3	4) (F (Mmax)/F (O)= 27/59=0,46
a scone	2	4) (F (Mmax)/F (O)= 11/69=0,16		59	
a marshmallow	2				
a flapjack	2	Вывод: Исходя из полученных данных можно сделать следующие выводы. Слово "лепешка" является лингвоспецифичным, так как имеет большой список моделей перевода(25), что характерно для лингвоспецифичных слов, кроме того, на каждую из них приходится немного контекстов(2,76), также, самая частотная модель занимает небольшой процент от общего числа возможных соответствий, и ее частота не сильно отличается от других частот(1,2)	Вывод: Согласно полученным данным можно сделать следующие выводы: Слово "чайник"- нелингвоспецифичное, поскольку не имеет большого количества моделей перевода(8), что характерно для нелингвоспецифичных слов, также, на каждую модель перевода приходится довольно много контекстов(7,4), кроме того, самая частотная модель занимает большой процент от общего числа возможных соответствий, и ее частота сильно отличается от других частот(1,8)		
rush hell out of smb	2				
a fried dough	2				
make everything possible	1				
beat smb into a pulp	1				
peppermints	1				
a wafer	1				
smash smb to smithereens	1				
be broken to bits	1				
a turd	1				
lozenge	1				
squash them into jelly	1				
a patty	1				
a stuff	1				
a tortilla	1				
	69				